

# SYLLABUS

JERSEY EISTEDDFOD

FRENCH SECTION 2024

**SECONDARY CLASSES**

For Non-Native/fluent competitors<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Native/Fluent speakers are restricted to NATIVE/FLUENT CLASSES 340 to 351.

## FRENCH

Wed, 28 February 2024 and Thu, 29 February 2024

### GREAT HALL - HIGHLANDS COLLEGE

**Adjudicator: Michèle SNAPE**

### FRENCH SECTION RULES

1 **ELIGIBILITY:** Classes are open to everyone according to their age. Native/Fluent Competitors are restricted to NATIVE/FLUENT CLASSES : Classes 340 to 351. A native/fluent speaker will be defined as follows: a person who has acquired the language in question naturally (eg acquired at home or through spending significant time in a country of that language).

2 **AGE** is reckoned as at 31st August 2023.

3 **ENTRY FEES** will be as follows: Under 18 years - £4.00. 18 years & over - £7.00. Duos & Group Events - £14.00.

4 **ENTRIES** must be made online at <https://jer.runmyfestival.net/runMyFestival/security/welcome.jsf> by the closing date of Friday 19th January 2024. No paper entries will be accepted. Instructions for completing online entries can be found on the 'RunMyFestival' site and on the French section of the Jersey Eisteddfod website <http://www.jerseyeisteddfod.org.je/autumn-festival-of-the-performing-arts/french/>

5 **ENTRY DATE:** For administrative reasons, no changes or additions to entries can be made after the closing date, Friday 19 January 2024.

6 **PAYMENT** should be made by BACS or PayPal before 19th January 2024 with a clear JERxxxx reference to allow payment reconciliation. This JER number can be found in the confirmation email sent to each candidate. Alternatively payment can be made by cheque, and made payable to 'The Jersey Eisteddfod' with French and the entry reference JERxxxx on the back. Cheques must be posted to Jersey Eisteddfod French, c/o Christine Bonhomme, Maison de Normandie, 71 Halkett Place, St Helier, JE2 4WS to arrive by 19th January 2024.

7 **OWN CHOICE** poems or texts should be of a suitable degree of difficulty and length according to the age of the competitor(s). These texts must be emailed to the Secretary ([christine.bonhomme@maisondenormandie.com](mailto:christine.bonhomme@maisondenormandie.com)), at the latest by February 19th 2024 (ideally one text per page). The competitor's full name should appear on or accompany the text, which should be easily readable.

8 **COMPETITORS** are admitted free of charge to those sessions in which they are taking part.

9 **AUDIENCE** members are very welcome. Admission: free. Voluntary donations to Jersey Eisteddfod Fund welcome

10 **MARKING** will be based on excellence in terms of: pronunciation, expression, clarity and flow.

11 **AWARDS:** The winner of each class may receive a trophy or a prize (name of trophy or prize will be published later, in the programme).

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2024

12 CUPS OR TROPHIES will only be awarded to class winners achieving a Silver award or above.

13 PHOTOGRAPHS are not allowed inside the venues during the performances.

14 RULES: Teachers must ensure that parents are made aware of the French section and overall Festival Rules by referring them to the syllabus section of the website.

15 FESTIVAL SCHEDULE: The 2024 French section will be held at the Great Hall at Highlands College, on 28th and 29th February 2024. Timings will be available in the programme, published in January 2024.

16 The texts for the set pieces and Anthologies of songs can be found in a separate document on the French Section page of the Jersey Eisteddfod website.

**SECONDARY CLASSES**

<b>318</b>	<b>YEAR 7 SET VERSE</b>	<b>Page 5</b>
<b>320</b>	<b>YEAR 7 PREPARED READING</b>	<b>Page 5</b>
<b>321</b>	<b>YEAR 7 JEU DE RÔLE : AU MARCHÉ</b>	<b>Page 5</b>
<b>322</b>	<b>YEAR 7 AND OVER OWN CHOICE SONG</b>	<b>Page 5</b>
<b>323</b>	<b>YEAR 8 PREPARED READING</b>	<b>Page 5</b>
<b>324</b>	<b>YEAR 8 JEU DE RÔLE : RENDEZ-VOUS</b>	<b>Page 6</b>
<b>325</b>	<b>YEARS 8 AND 9 OWN CHOICE VERSE</b>	<b>Page 6</b>
<b>327</b>	<b>YEAR 9 JEU DE RÔLE : LES VACANCES</b>	<b>Page 6</b>
<b>328</b>	<b>YEARS 9, 10 &amp; 11 PREPARED READING</b>	<b>Page 6</b>
<b>329</b>	<b>YEARS 10 AND 11 SET VERSE</b>	<b>Page 7</b>
<b>330</b>	<b>YEARS 10 AND 11 OWN CHOICE VERSE</b>	<b>Page 7</b>
<b>332</b>	<b>YEARS 10 AND 11 UNPREPARED READING</b>	<b>Page 7</b>
<b>333</b>	<b>YEARS 10 AND 11 GROUP OR INDIVIDUAL SONG</b>	<b>Page 7</b>
<b>334</b>	<b>YEARS 12 AND 13 OWN CHOICE VERSE</b>	<b>Page 7</b>
<b>335</b>	<b>YEARS 12 AND 13 PREPARED READING</b>	<b>Page 7</b>

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2024

### Classes 318 to 321: For French learners in Year 7.

- 318 YEAR 7 SET VERSE Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (La Bagarre or Le léopard or Il faut dire)
- 320 YEAR 7 PREPARED READING Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Les hiboux or L'île des rêves or Mon fantôme)
- 321 YEAR 7 JEU DE RÔLE : AU MARCHÉ Group Entry Fee - £14  
Minimum of 2 and maximum of 6 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 4 mins.  
Own Choice  
Entrants can script their own dialogues themselves.  
Entrants can provide props and costumes if so wish  
Key phrases to include: Je voudrais, Vous désirez ? C'est tout ? S'il vous plaît. Avez-vous... ? Merci beaucoup. Voilà.  
Ordering of at least 4 items of food/drink. Add a problem into your roleplay to add humour and make sure you've included opinions.

### Class 322: For French learners in Year 7 and over.

- 322 YEAR 7 AND OVER OWN CHOICE SONG Group Entry Fee - £14  
Solo Performer Entry Fee - £4  
11 years and over  
Minimum of 1 and maximum of 25 performers  
Not to exceed 5 minutes.  
Only one piece to be performed  
Own Choice  
See the "Anthology of songs for Secondary French" document for suggestions of songs and guidance (or choose your own) Entrants can provide props and costumes if so wish. Traditional or contemporary. With or without musical accompaniment.  
Song choice to be submitted 2 weeks before Eisteddfod date.

### Classes 323 and 324: For French learners in Year 8.

- 323 YEAR 8 PREPARED READING Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Boule de neige or L'école des Beaux-Arts or Histoires Pressées)

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2024

- 324 YEAR 8 JEU DE RÔLE : RENDEZ-VOUS Group Entry Fee - £14  
Minimum of 2 and maximum of 6 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 4 mins.  
Own Choice  
Entrants can script their own dialogues themselves.  
Entrants can provide props and costumes if so wish.  
Key phrases to include: On se retrouve à.... On peut aller.... Je voudrais... J'aime/Je n'aime pas...  
Make week-end plans with your friends. Mention times, place, make some suggestions. Add a problem into your roleplay to add humour and make sure you've included opinions.

### **Class 325: For French learners in Years 8 and 9.**

- 325 YEARS 8 AND 9 OWN CHOICE VERSE Entry Fee - £4  
Not to exceed 1 minute.  
Own Choice

### **Class 327: For French learners in Year 9**

- 327 YEAR 9 JEU DE RÔLE : LES VACANCES Group Fee - £14  
Minimum of 2 and maximum of 6 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 4 mins.  
Own Choice  
Entrants can script their own dialogues themselves.  
Entrants can provide props and costumes if so wish.  
Example phrases: Quel temps faisait-il ? Qu'est-ce que tu as fait ? où es-tu allé ? Avec qui ? Comment ?  
Compare what you did on holiday with your friends. Add humour and make sure you've included opinions.

### **Class 328: For French learners in Years 9, 10 & 11.**

- 328 YEARS 9, 10 & 11 PREPARED READING Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Le tapissier et le pâtissier or Embouteillage or Chanson de la Seine)

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2024

### **Classes 329 to 333: For French learners in Years 10 and 11.**

- 329 YEARS 10 AND 11 SET VERSE Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Déjeuner du matin or Liberté or L'arbre.)
- 330 YEARS 10 AND 11 OWN CHOICE VERSE Entry Fee - £4  
Not to exceed 1 minute.  
Only one piece to be performed  
Own Choice
- 332 YEARS 10 AND 11 UNPREPARED READING Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Only one piece to be performed from a choice of three presented on the day (15 minutes preparation time)
- 333 YEARS 10 AND 11 GROUP OR INDIVIDUAL SONG Solo Entry Fee - £4  
Group Entry Fee - £14  
Maximum of 30 performers  
Only one piece to be performed  
See the "Anthology of songs for Secondary French" document for suggestions of songs and guidance (or choose your own) Entrants can provide props and costumes if so wish. Traditional or contemporary. With or without musical accompaniment.  
Song choice to be submitted 2 weeks before Eisteddfod date.

### **Classes 334 & 335: For French learners in Years 12 and 13.**

- 334 YEARS 12 AND 13 OWN CHOICE VERSE Entry Fee - £4  
Not to exceed 2 minutes.  
Only one piece to be performed  
Own Choice
- 335 YEARS 12 AND 13 PREPARED READING Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Extrait de La parure or « Le repas » Extrait de « Changer : méthode » or La déclaration universelle des droits de la femme or « La grammaire est une chanson douce »)